



TRUNG TÂM Y TẾ DỰ PHÒNG HÀ NỘI
HANOI CENTER FOR PREVENTIVE MEDICINE

SỞ Y TẾ HÀ NỘI
HANOI DEPARTMENT OF HEALTH
TRUNG TÂM Y TẾ DỰ PHÒNG
CENTER FOR PREVENTIVE MEDICINE

Địa chỉ/Address: 70 Nguyễn Chí Thanh, Đống Đa, Hà Nội
Tel: 0243.773.0178 Email: khoaxetnghiem.ytdphn@gmail.com



PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Số/No.: 17.12.18.347

- | | |
|---|---|
| 1. Tên mẫu/Name of sample | Nước đã qua xử lý |
| 2. Tên/địa chỉ khách hàng Name/Address of customer | Trạm cấp nước Ngọc Thụy Ngọc Thụy, Long Biên, Hà Nội |
| 3. Mô tả mẫu/Description | Trong chai nhựa 1 chai x 1,5l |
| 4. Ngày nhận mẫu/Date of receiving | 18/12/2017 |
| 5. Người lấy/gửi mẫu/Sample taking | Khách hàng tự gửi mẫu/By customer |
| 6. Kết quả thử nghiệm/Test result | |

| TT No. | Tên chỉ tiêu Characteristic | Phương pháp thử Test method | Đơn vị Unit | Kết quả Result | Giới hạn cho phép Regular limit QCVN 01:2009 |
|--------|--|---|----------------|-------------------|--|
| 1 | Màu sắc /Color | Cảm quan /Sensory | | Không màu | Không màu |
| 2 | Mùi vị /Odor | Cảm quan /Sensory | | Không mùi | Không mùi vị |
| 3 | Độ đục /Turbidity | Orbeco- TB300IR Turbidimeter | (NTU) | <0,5 | ≤ 2 |
| 4 | pH | TCVN 6492:2011 | | 7,2 | 6,5 – 8,5 |
| 5 | Nitrit / Nitrite (*) | TCVN 6178: 1996 | mg/L | <0,01 | ≤ 3 |
| 6 | Nitrat /Nitrate | TCVN 6180:1996 | mg/L | 7,5 | ≤ 50 |
| 7 | Amoni /Amonium (*) | TCVN 6179-1:1996 | mg/L | 0,61 | ≤ 3 |
| 8 | Sắt tổng số / Iron (*) | TCVN 6177:1996 | mg/L | <0,03 | ≤ 0,3 |
| 9 | Chỉ số Pecmanganat /Pecmanganate Index | TCVN 6186:1996 | mg/L | 0,7 | ≤ 2 |
| 10 | Clorua /Chloride (*) | TCVN 6194:1996 | mg/L | 15,6 | ≤ 250 |
| 11 | Độ cứng / Total Calcium and magnesium (*) | TCVN 6224:1996 | mg/L | 174 | ≤ 300 |
| 12 | Mangan tổng số/ Manganese | ISO 15586:2003(E) | mg/L | 0,008 | ≤ 0,3 |
| 13 | Sunphat /Sunfate | SMEWW4500-SO ₄ ²⁻ E | mg/L | <5 | ≤ 250 |

Hà Nội, ngày 26 tháng 12 năm 2017/ Hanoi, December 26, 2017

PHÒNG KIỂM NGHIỆM
LABORATORY

CN. Trần Văn An

TRƯỞNG KHOA XÉT NGHIỆM
HEAD OF DEPARTMENT

BS. Nguyễn Mạnh Hùng



PHÓ GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Kiều Anh

- (*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm y tế dự phòng Hà Nội/
The test report must not be reproduced without the written approval of Hanoi Center for Preventive Medicine.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 ngày kể từ ngày trả kết quả/
Do not receive claim in case of no having stored sample or deadline over 05 days after the result.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm/
The test result are printed in 02 documents: 01 document is given to customer; 01 document is stored at Department of Laboratories



VILAS 595

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Số/No.: 17.12.05.82

1. Tên mẫu: Nước đã qua xử lý
Name of sample
2. Tên/địa chỉ khách hàng: Trạm cấp nước Ngọc Thụy
Name/Address of customer Ngọc Thụy, Long Biên, Hà Nội
3. Mô tả mẫu/Description: Trong chai nhựa 3 chai x 0,5L, 1 chai thủy tinh x 250mL
4. Ngày nhận mẫu: 05/12/2017
Date of receiving
5. Người lấy/gửi mẫu: Khách hàng tự gửi mẫu
Sample taking By customer
6. Kết quả thử nghiệm:
Test result

| TT No. | Tên chỉ tiêu Characteristic | Phương pháp thử Test method | Đơn vị Unit | Kết quả Result | Giới hạn tối đa cho phép Regular limit QCVN 01:2009/BYT |
|--------|-----------------------------|-----------------------------|-------------|----------------|---|
| 1 | Coliforms * | TCVN 6187-2:1996 | MPN/100mL | 0 | 0 |
| 2 | Escherichia coli * | TCVN 6187-2:1996 | MPN/100mL | 0 | 0 |

7. Nhận xét: Mẫu nước đạt tiêu chuẩn vệ sinh nước ăn uống về phương diện vi sinh vật (theo QCVN 01: 2009/BYT)
Remarks This sample complies with the standard on drinking waters in term of microbiology (according to QCVN 01: 2009/BYT)

Hà Nội, ngày 11 tháng 12 năm 2017
 Hanoi, December 11, 2017

PHÒNG KIỂM NGHIỆM
 LABORATORY

ThS. Nguyễn Thành Đông

TRƯỞNG KHOA XÉT NGHIỆM
 HEAD OF DEPARTMENT

BS. Phùng Hoàng Yến



GIÁM ĐỐC
 DIRECTOR

PHÓ GIÁM ĐỐC
Nguyễn Thị Kiều Anh

- (*) là chỉ tiêu được công nhận ISO/IEC 17025/ (*) Characteristic recognized by ISO/IEC 17025
- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm/Test result are valid for the submitted sample(s) only.
- Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm y tế dự phòng Hà Nội/
 The test report must not be reproduced without the written approval of Hanoi Center for Preventive Medicine.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu/ Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Không nhận khiếu nại trong trường hợp không có mẫu lưu hoặc hết thời hạn 05 kể từ ngày hẹn trả kết quả/
 Do not receive claim in case of no having stored sample or over 05 days after the result.
- Phiếu kết quả này được làm thành 02 bản: 01 bản trả cho khách hàng; 01 bản lưu tại Khoa Xét Nghiệm/
 The test result is printed in 02 documents: 01 document is given to customer; 01 document is stored at Department of Laboratories.